GB SAFETY AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.
- Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result
- Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or connecting the appliances.
- Keep all parts away from young children's reach
- Do not store this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards.
- Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic boards
- Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the devices to a workshop.
- Repairs or opening of this item may only be performed by an authorised workshop.
- Wireless systems are subject to interference from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation.

Maintenance
The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance.Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources.

⚠ Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning.

NL VEILIGHEIDS- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Alle elektrische verbindingen en verbindingskabels moeten voldoen aan de juiste regels en overeenkomen met de bedieningsinstructies.
- Overbelast de elektrische stopcontacten of verlengsnoeren niet; dit kan anders leiden tot brand of elektrische schok.
- Neem contact op met een expert in geval je twijfels hebt over de bedieningswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten.
- Houd alle delen uit het bereik van kinderen.
- Zet dit voorwerp niet op natte, erg koude of warme plaatsen; dit kan de elektronische circuitborden beschadigen.
- Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische borden beschadigen.
- Vervang beschadigde stroomkabels nooit zelf! In dit geval verwijder ze uit het net en breng de toestellen naar de winkel.
- Herstellingen of openen van dit voorwerp mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.
- Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze telefoons, microgolfovens en andere draadloze toestellen die werken op het bereik van 2,4GHz. Hou het systeem MINSTENS op 3m afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.

Onderhoud
De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat opent. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Vóór je ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningsbronnen.

⚠ Gebruik geen carboxylisch schoonmaakmiddelen of benzine, alcohol of gelijkaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de dampen gevaarlijk voor je gezondheid en ontbrandbaar. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of gelijkaardige dingen om te reinigen.

D SICHERHEITS- UND WARTUNGSHINWEISE

- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte den betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung befinden.
- Achten Sie darauf, Steckdosen und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Sollten Ihnen irgendwelche Zweifel an Betrieb, Sicherheit oder Anschluss der Geräte aufkommen, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Alle Teile vor Kindern geschützt aufbewahren.
- Bitte nicht in feuchter, sehr kalter oder heißer Umgebung aufbewahren, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Vermeiden Sie harte Stöße, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Ersetzen Sie beschädigte Stromkabel niemals selbst! Nehmen Sie die Geräte vom Netz und wenden sich an einen Fachbetrieb.
- Öffnen und Reparieren der Geräte ausschließlich durch autorisierten Fachbetrieb.
- Kabellose Systeme sind Störeinflüssen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen sowie anderen elektronischen Geräten, die im 2,4GHz-Bereich arbeiten, ausgesetzt. Halten Sie einen MINDESTABSTAND VON WENIGSTENS 3 METERN während Installation und Betrieb ein.

Wartung
Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verfällt, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte alle Stromzuführungen ab.

⚠ Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausdünstungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubenzieher, Drahtbürsten oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen.

F INSTRUCTIONS DE SECURITE ET D'ENTRETIEN

- Vérifier que toutes les connexions électriques et câbles sont conformes aux règlements afférents et aux instructions d'utilisation.
- Ne pas créer de surtension sur les prises électriques ou les rallonges, cela peut être cause de feu ou d'électrocution.
- Contacter un expert en cas de doute sur le mode d'utilisation, de sécurité ou la connexion des appareils.
- Placer hors de portée des enfants.
- Ne pas disposer dans un endroit humide, très froid ou très chaud, cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
- Eviter de faire tomber ou de cogner les appareils ; cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques
- Ne jamais remplacer soi-même des fils électriques endommagés! Si les fils électriques sont endommagés, les retirer du réseau et les apporter dans un magasin spécialisé.
- La réparation et l'ouverture des différents éléments ne peuvent être effectuées que par un magasin spécialisé.
- Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-ondes, et autres appareils sans fil utilisant la fréquence 2.4GHz. Placer le système AU MOINS à 3 mètres de ces appareils au cours de l'installation et au moment de l'utiliser.

Maintenance
Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyer que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils.

⚠ Ne pas utiliser d'agents nettoyant à l'acide carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit de ce type. Ces produits attaquent la surface des appareils. Par ailleurs, les vapeurs sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'ustensile à bout tranchant, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage.

GB

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment) (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

D

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll) (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen euroäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)
Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. Der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

NL

Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur)
Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recyclen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recyclen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

F

Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques) (Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systémes de collecte sélective)
Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

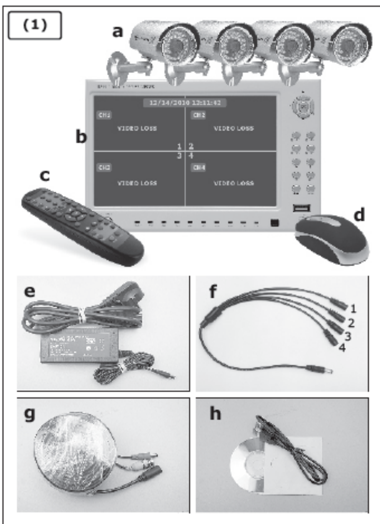
DVR74S

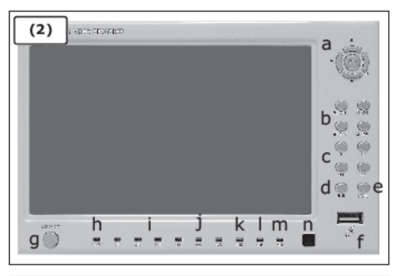
SPECIFICATIONS

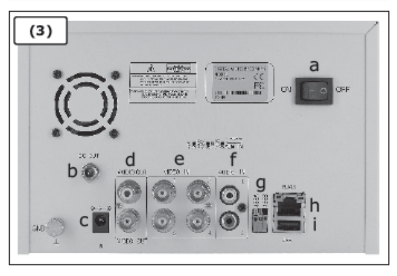
7" TFT 4CH DVR	
Video System	: NTSC / PAL
Video Compression Format	: H.264 Compression
Video Input	: 4 Channels BNC inputs
Video Output	: 1 Channel BNC output
Video display	: NTSC:704x480@120FPS/ PAL:704x576@100FPS
Video Recording (Full)	: NTSC:704x480@120FPS/ PAL:704x576@100FPS
Video Recording (Quad)	: NTSC:176x120@30FPS/ PAL:176x144@25FPS
Video Recording Mode	: Manual / Schedule / Motion-Detected Recording
Video Playback Mode	: Full Screen / Quad Mode
Data Search Method	: By Date/ By Time / By Event
Duplex Operation	: Live view / Recording
Image Quality	: High / Normal / Low
USB output	: PC Viewing / Data Backup
Password Protection	: Yes
Video Adjustable	: Hue / Saturation / Contrast / Brightness
SATA HDD Support	: SATA HDD up to 500GB
System Recovery	: System auto recovery after power failure
Remote Control	: Support IR remote control
Camera Power Supply	: DC 12V/300MA x 4 ports
Power Supply	: AC Input 110~240V / DC out 12V/5A
EXTERNAL COLOR CAMERA	
Sensor	: 1/3" Color CMOS
Picture Element	: 628 x 586
Horizontal Resolution	: 450 TV lines
Video Output	: 1 Vp-p / 75Ω
Lens	: 8.0mm F2.0
White balance	: Auto
Field of view	: H: 36ºV: 28º
Illumination	: 1~8 Lux
S/N Ratio	: <48 dB
Night view	: 30 IR LEDs, 1 x EDS
Waterproof Rating	: IP68
Power Supply	: DC 12V / 1A
Power Consumption	: 4W (max)
Cable	: 20m

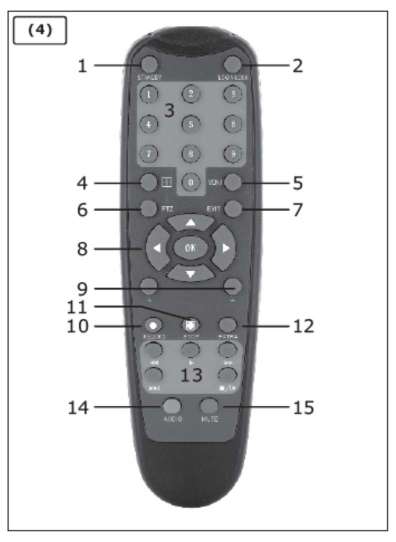
- GB USER'S MANUAL
- D BEDIENUNGSANLEITUNG
- PL PODRECZNIK UZYTKOWNIKA
- NL HANDLEIDING
- F MANUEL DE L'UTILISATEUR
- E MANUAL DEL USUARIO
- TR HIZLI KLAVUZ
- GR EGEEEEEEE EE
- CZ UŽIVATELSKÝ MANUÁL
- H HASZNБLATI ЪTMUTATУ
- RO MANUALUL UTILIZATORULUI
- HR UPUTSTVA ZA UPORABU

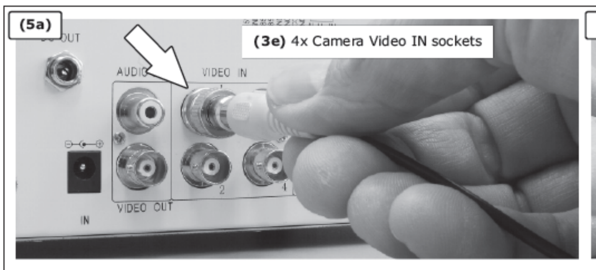
WWW.ELRO.EU
Roos Electronics bv,
Postbus 117, 5126 ZJ Gilze, Holland
WWW.ELRO-NL.COM - WWW.ELRO-BE.COM
Roos Electronics GmbH Arnsberg-Germany
WWW.ROOSELECTRONICS.DE
EDEN, Vallauris, France WWW.EDEN.FR
C H Byron Corporation, Bromsgrove, U.K.
WWW.CHBYRON.COM

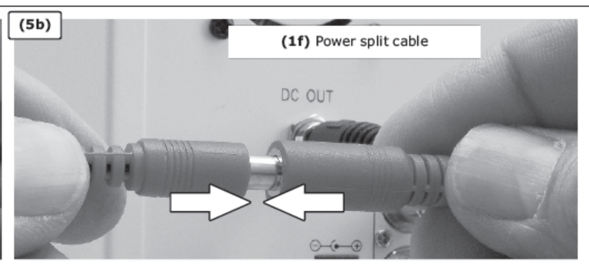
(1)


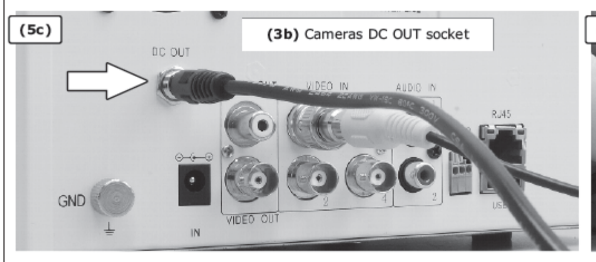
(2)


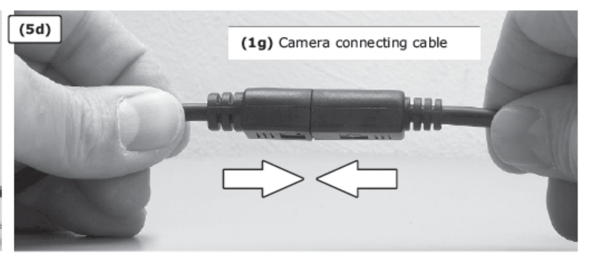
(3)


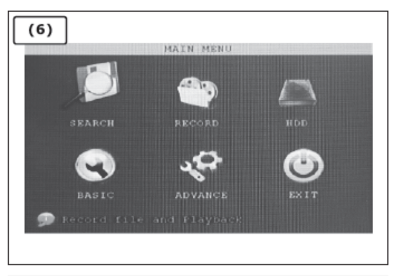
(4)


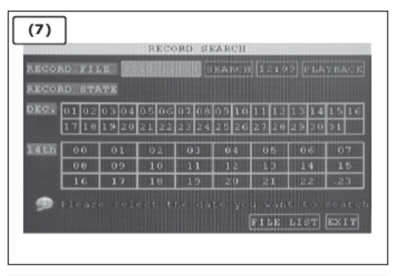
(5a)


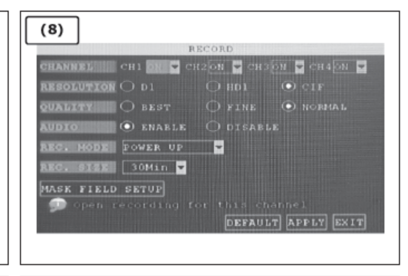
(5b)


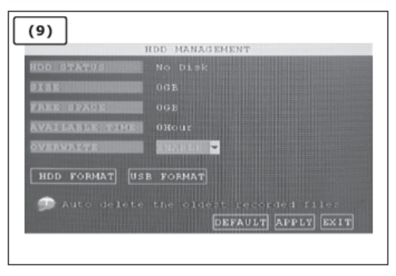
(5c)


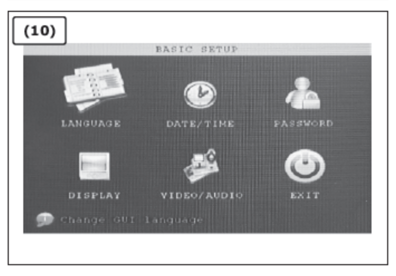
(5d)


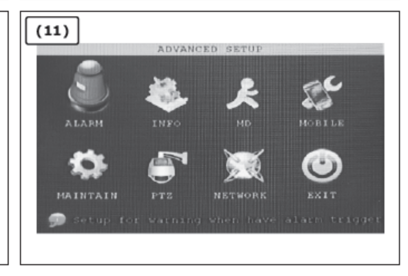
(6)


(7)


(8)


(9)


(10)


(11)


GB

DVR74S SET QUAD CAMERA SECURITY SYSTEM
You can use this 4-camera system to simultaneously display 4 images on built-in 7"monitor or additional video monitor, TV and also PC. The built-in hard disk recorder allows for registering images on the built-in hard disk of 250GB. This way you can still look back at what has happened after a long period of absence.

CONTENTS (1)
a. Color cameras 4x
b. DVR unit
c. Remote control
d. USB mouse.
e. Power adaptor
f. Power split cable
g. Camera connecting cables 4x
h. CD with manual and software & USB cable

FRONT SIDE OVERVIEW (2)
a. Up / down / left / right & OK buttons
b. Select / Enlarge CH1 / CH2 / CH3/ CH4
c. Video Play / Pause / Rewind / Forward
d. Video Record / Stop
e. Menu button
f. USB mouse socket
g. LCD On/Off
h. Power indicator
i. Video signal loss indicators for CH1 / CH2 / CH3/ CH4
j. Recording status
k. Network Status
l. Network connecting
m. HDD active
n. IR receiver

BACK SIDE OVERVIEW (3)
a. Main power switch
b. Cameras DC OUT socket
c. Power adaptor DC IN socket
d. Audio & Video OUT sockets
e. 4x Camera Video IN sockets
f. Audio IN sockets
g. PTZ camera connector (not used)
h. RJ45 internet cable socket
i. USB socket

REMOTE CONTROL OVERVIEW (4)
1. Standby the system
2. Login / Lock the system
3. 0-9 Select channel & Enter number
4. Quad mode view
5. MENU
6. PTZ (not used)
7. EXIT the menu
8. Up / down / left / right & OK keys
9. + / - keys (next / previous value)
10. Start manual recording
11. Stop manual recording
12. Extra (for future use)
13. Video rewind / play / forward / skip / stop
14. Audio
15. Mute audio

CONNECTION OVERVIEW & SYSTEM TEST
Before mounting the camera on a permanent spot, we recommend you to test the correct operation as follows:
- **(5a)** Connect the BNC end (Yellow) of 20m cable (1g) to DVR VIDEO IN jack (3e).
- **(5b)** Connect the DC end (Red) of 20m cable to power split cable (1f)
- **(5c)** Connect power split cable (1f) to DVR DC OUT socket (3b).
- **(5d)** Connect the mini-DIN end (Black) of 20m cable (1g) to the wired camera (1a).
- * **Apply the same connections to the other 3 wired cameras**
- Connect cable from power adaptor (1d) to DVR's DC IN then plug power adapter to wall outlet.
- Switch on the system using the power button on back side (3a) and after several seconds the quad image will appear. The image will appear after setting initial system values.

MAIN MENU (6)
1. Search – Search for a recorded file
2. Record – Set recording settings
3. HDD – Check HDD status
4. Basic – Set basis settings
5. Advance – Set advanced settings
6. Exit – Exit menu

SEARCH MENU (7)
1. Select date
2. Search
3. Select time
4. Playback
5. Day of month recorded overview
6. Hour of day recorded overview
7. File List
8. Exit menu

RECORD MENU (8)
1. Channel recording on/off select
2. Select desired resolution
3. Select desired quality
4. Disable/Enable audio
5. Select rec. Mode
6. Select recording size
7. Mask Field Setup
8. Set back to default
9. Apply changes
10. Exit menu

HDD MENU (9)
1. HDD status
2. Enable/Disable Overwrit
3. Format HDD
4. Format USB device
5. Set back to default
6. Apply changes
7. Exit menu

BASIC SETUP MENU (10)
1. Select language
2. Set Date/Time
3. Set Password
4. Set Display settings
5. Video/Audio setup
6. Exit menu

ADVANCE SETUP MENU(11)
1. Alarm settings
2. System Info
3. Motion Detection settings
4. Mobile network settings
5. System Maintanance
6. PTZ settings
7. Network settings
8. Exit menu

TIPS
- Test the cameras on the desired spot before permanently securing them.
- Make sure the cameras are not aimed directly at a light source.
- Use the CCD15V extension cable if needed (15 meters), max. 2 per camera.
- Arrange the cables as free as possible, i.e. not directly passing possible sources of interference, e.g.: fluorescent lighting, microwaves, etc.
- You can use the supplied software and USB cable to copy images to the PC during playback.

For more information see full manual on installation CD-ROM.

D

DVR74S QUAD-KAMERASICHERHEITSSYSTEM
Mit diesem 4-Kamerasystem können 4 Bilder gleichzeitig auf dem integrierten 7" Monitor oder zusätzlichem Monitor, TV und PC angezeigt werden. Der integrierte Festplattenrekorder ermöglicht die Registrierung von Bildern auf der integrierten 250 GB Festplatte. Somit können Sie nach längerer Abwesenheit auf vergangene Ereignisse zurückblicken.

INHALT (1)
a. Farbkameras 4x
b. DVR Einheit
c. Fernbedienung
d. USB Maus
e. Netzteil
f. Stromsplitterkabel
g. Kamera-Anschlusskabel 4x
h. CD mit Anleitung und Software & USB Kabel

VORDERSEITE ÜBERSICHT (2)
a. Auf / ab / links / rechts & OK Tasten
b. Wählen / Vergrößern CH1 / CH2 / CH3/ CH4
c. Video Wiedergabe / Pause / Rücklauf / Vorlauf
d. Video Aufnahme / Stopp
e. Menütaste
f. Anschluss USB Maus
g. LCD Ein/Aus
h. Betriebsanzeige
i. Video Signalverlustanzeige für CH1 / CH2 / CH3/ CH4
j. Aufnahmestatus
k. Netzwerkstatus
l. Netzwerkanschluss
m. HDD aktiv
n. IR Empfänger

RÜCKSEITE ÜBERSICHT (3)
a. Hauptschalter
b. Kameras DC AUS Buchse
c. Netzteil DC EIN Buchse
d. Audio & Video AUS Buchsen
e. 4x Kamera Video EIN Buchsen
f. Audio EIN Buchsen
g. PTZ Kameraanschluss (nicht verwendet)
h. RJ45 Internetkabelanschluss
i. USB Anschluss

FERNBEDIENUNG ÜBERSICHT (4)
1. System in Standby schalten
2. Anmelden / Sperren des Systems
3. 0-9 Kanal wählen & Nummer eingeben
4. Quadmodus Ansicht
5. MENÜ
6. PTZ (nicht verwendet)
7. Menü VERLASSEN
8. Auf / ab / links / rechts & OK Tasten
9. + / - Tasten (nächster / vorheriger Wert)
10. Manuelle Aufzeichnung starten
11. Manuelle Aufzeichnung stoppen
12. Extra (für zukünftige Verwendung)
13. Video Rücklauf / Wiedergabe / Vorlauf / Überspringen / Stopp
14. Audio
15. Mute Audio

ANSCHLUSS ÜBERSICHT & SYSTEMTEST
Vor Festinstallation der Kamera empfehlen wir, den korrekten Betrieb folgendermaßen zu testen:
- **(5a)** Das BNC Ende (gelb) des 20 m Kabels (1g) mit dem DVR VIDEO IN Eingang (3e) verbinden.
- **(5b)** Das DC Ende (rot) des 20 m Kabels mit dem Stromsplitterkabel (1f) verbinden.
- **(5c)** Das Stromsplitterkabel (1f) mit dem DVR DC OUT Ausgang (3b) verbinden.
- **(5d)** Das Mini DIN Ende (schwarz) des 20 m Kabels (1g) mit der verdrahteten Kamera (1a) verbinden.
- * **Die selben Anschlüsse an den anderen 3 verdrahteten Kameras vornehmen**
- Das Kabel des Netzteils (1d) mit DVR DC EIN verbinden, dann das Netzteil an einer Wandsteckdose einstecken.
- Das System mit dem Hauptschalter (3a) auf der Rückseite einschalten und nach einigen Sekunden wird das Quad Bild angezeigt. Das Bild erscheint nach dem Einstellen der Anfangswerte des Systems.

HAUPTMENÜ (6)
1. Search – Eine aufgezeichnete Datei suchen
2. Record – Aufzeichnungseinstellungen festlegen
3. HDD – HDD Status überprüfen
4. Basic – Grundeinstellungen festlegen
5. Advance – Erweiterte Einstellungen festlegen
6. Exit – Menü verlassen

SUCHMENÜ (7)
1. Datum wählen
2. Search
3. Zeit wählen
4. Playback
5. Übersicht über aufgezeichneten Tag
6. Übersicht über aufgezeichnete Stunde
7. File List
8. Exit Menü

AUFZEICHNUNGSMENÜ (8)
1. Kanalaufzeichnung ein/aus wählen
2. Gewünschte Auflösung wählen
3. Gewünschte Qualität wählen
4. Audio deaktivieren/aktivieren
5. Aufzeichnungsmodus wählen
6. Größe der Aufnahme wählen
7. Mask Field Setup
8. Standardeinstellung wiederherstellen
9. Änderungen übernehmen
10. Exit Menü

HDD MENÜ (9)
1. HDD status
2. Überschreiben aktivieren/deaktivieren
3. Format HDD
4. Format USB Gerät
5. Standardeinstellung wiederherstellen
6. Änderungen übernehmen
7. Exit Menü

MENÜ GRUNDEINSTELLUNGEN (10)
1. Sprache wählen
2. Datum/Zeit einstellen
3. Password festlegen
4. Displayeinstellungen festlegen
5. Video/Audio einrichten
6. Exit Menü

ERWEITERTES EINSTELLUNGSMENÜ (11)
1. Alarmeinstellungen
2. System Information
3. Einstellungen für Bewegungserfassung
4. Einstellungen für mobiles Netzwerk
5. Systemwartung
6. PTZ Einstellungen
7. Netzwerkeinstellungen
8. Exit Menü

TIPPS
- Vor der Festinstallation die Kameras an der gewünschten Stelle testen.
- Die Kameras dürfen nicht direkt auf eine Lichtquelle gerichtet sein.
- Erforderlichenfalls das CCD15V Verlängerungskabel verwenden (15 m), max. 2 pro Kamera.
- Die Kabel so frei wie möglich anordnen, d.h. sie sollten nicht direkt an möglichen Störungsquellen vorbei geführt werden, wie z.B.: Leuchtstofflampen, Mikrowellen, etc.
- Sie können die mitgelieferte Software und das USB Kabel verwenden, um während der Wiedergabe Bilder auf den PC zu kopieren.

Für weitere Informationen siehe ausführliche Anleitung auf der Installations-CD-ROM.

PL

DVR74S SYSTEM BEZPIECZEŃSTWA Z CZTEREMA KAMERAMI
Ten system wyposażony w 4 kamery, może służyć do jednoczesnego wyświetlania 4 obrazów wideo na wbudowanym ekranie 7-calowym, dodatkowym monitorze, ekranie telewizora lub komputera. Wbudowana nagrywarka umożliwia nagranie 250 GB obrazów na wbudowanym dysku twardym. Dzięki temu można obejrzeć starsze nagrania po długim okresie nieobecności.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA (1)
a. Kamera kolorowa x 4
b. Urządzenie DVR
c. Pilot
d. Mysz na USB.
e. Zasilacz
f. Rozdzielacz
g. 4 x kabel przyłączeniowy kamery
h. Płyta z CD z instrukcją obsługi i oprogramowaniem oraz kabel USB

WIDOK Z PRZODU (2)
a. Przyciski w górę / w dół / w lewo / w prawo i OK
b. Wybór / Powiększenie K1 / K2 / K3 / K4
c. Odtwarzaj / Pauza / Przewiń w tył / Przewiń w przód
d. Nagrywanie / Stop
e. Przycisk menu
f. Gniazdo USB myszy
g. Włącznik ekranu LCD
h. Wskaźnik zasilania
i. Wskaźniki utraty sygnału na K1 / K2 / K3 / K4
j. Status nagrywania
k. Status sieciowy
l. Podłączenie do sieci
m. Aktywny dysk twardy
n. Odbiornik podczerwieni

WIDOK Z TYŁU (3)
a. Główny włącznik zasilania
b. Gniazdo kamer DC OUT
c. Gniazdo zasilacza DC IN
d. Gniazda OUT audio i wideo
e. 4 gniazda IN dla kamer
f. Gniazda audio IN
g. Złącze kamery PTZ (nieużywane)
h. Gniazdo internetowe RJ45
i. Gniazdo USB

WYGLĄD PILOTA (4)
1. Tryb gotowości
2. Logowanie do /blokowanie systemu
3. Wybór kanału 0-9 i Wprowadź cyfrę
4. Widok z czterech kamer
5. MENU
6. PTZ (nieużywany)
7. Wyjście z menu
8. Przyciski w górę / w dół / w lewo / w prawo i OK
9. Przyciski + / - (dalej / wstecz)
10. Rozpocznij nagrywanie ręczne
11. Zatrzymaj nagrywanie ręczne
12. Extra (do użytku w przyszłości)
13. Przewijanie nagrania w tył / odtwarzanie / przewijanie w przód / pomiń / zatrzymaj
14. Audio
15. Mute - wycisz dźwięk

PODŁĄCZENIE I TEST SYSTEMU
Przed zamontowaniem kamery na stałe, zaleca się sprawdzenie jej funkcjonowania:
- **(5a)** Podłączyć złącze BNC (żółte) kabla 20-metrowego (1g) do wejścia VIDEO IN rejestratora (3e).
- **(5a)** Podłączyć końcówkę DC (czerwona) kabla 20-metrowego do rozdzielacza (1f)
- **(5c)** Podłączyć rozdzielacz (1f) do gniazda DC OUT rejestratora (3b).
- **(5d)** Podłączyć końcówkę mini-DIN (czarna) kabla 20-metrowego (1g) do kamery przewodowej (1a).
- * **Takie same połączenia wykonać dla pozostałych 3 kamer**
- Podłączyć kabel zasilacza (1d) do wejścia DC IN rejestratora i włożyć wtyczkę do gniazdka.
- Włączyć system przyciskiem zasilania, znajdującym się z tyłu urządzenia (3a). Po kilku sekundach pojawi się obraz z czterech kamer. Obraz pojawi się po ustawieniu wartości początkowych systemu.

MENU GŁÓWNE (6)
1. Search – Wyszukiwanie nagranego pliku
2. Record – Ustawienia nagrywania
3. HDD – Kontrola statusu HDD
4. Basic – Ustawienia podstawowe
5. Advance – Ustawienia zaawansowane
6. Exit – Wyjście z menu

MENU WYSZUKIWANIA (7)
1. Wybór daty
2. Search
3. Wybór godziny
4. Playback
5. Przegląd nagrań według dni danego miesiąca
6. Przegląd nagrań według godzin danego dnia
7. File List
8. Exit - Wyjście z menu

MENU NAGRYWANIA (8)
1. Włącz/wyłącz nagrywanie na kanale
2. Wybór rozdzielczości
3. Wybór jakości
4. Włącz/wyłącz dźwięk
5. Wybór trybu nagrywania
6. Wybór rozmiaru nagrywania
7. Mask Field Setup
8. Powrót do ustawień fabrycznych
9. Zastosuj zmiany
10. Exit - Wyjście z menu

MENU REJESTRU (9)
1. HDD status
2. Udostępnij/zablokuj nadpisywanie
3. Format HDD
4. Format USB – format urządzenia USB
5. Powrót do ustawień fabrycznych
6. Zastosuj zmiany
7. Exit - Wyjście z menu

MENU USTAWIEŃ PODSTAWOWYCH (10)
1. Wybierz język
2. Ustaw datę/godzinę
3. Zmień hasło
4. Zmień ustawienia wyświetlania
5. Ustawienia wideo/audio
6. Exit - Wyjście z menu

MENU USTAWIEŃ ZAAWANSOWANYCH (11)
1. Ustawienia alarmu
2. Informacja o systemie
3. Ustawienia wykrycia ruchu
4. Ustawienia sieci komórkowej
5. Konserwacja systemu
6. Ustawienia PTZ
7. Ustawienia sieciowe
8. Exit - Wyjście z menu

WSKAZÓWKI
- Przed zamontowaniem kamer na stałe, należy przetestować je w wybranym miejscu
- Kamera nie powinna być skierowana bezpośrednio na źródło światła
- Jako przedłużacza należy używać kabla CCD15V (15 metrów), maksymalnie 2 na kamerę.
- Kable powinny leżeć swobodnie i nie przechodzić bezpośrednio przez źródła zakłóceń – np. światło fluorescencyjne, kuchenki mikrofalowe itp.
- Aby skopiować obrazy do komputera, można użyć załączonego oprogramowania.

Więcej informacji znajdą Państwo w Podręczniku użytkownika znajdującym się na płycie instalacyjnej.

NL

DVR74S SET QUAD CAMERABEWAKING
Met dit 4-camera systeem kunt u gelijktijdig 4 afbeeldingen weergeven op de ingebouwde 7 inch monitor, op de extra video-monitor, TV of zelf op de PC. De ingebouwde harde schijf recorder maakt het mogelijk afbeeldingen op de ingebouwde 250GB harde schijf te registreren. Op deze manier kunt u zelfs na een lange aanwezigheidsperiode de beelden terugzien.

INHOUD (1)
a. KLEUREN CAMERA'S 4x
b. DVR eenheid
c. Afstandsbediening
d. USB muis.
e. Voedingsadapter
f. Splitter voedingskabel
g. Camera verbindingskabel 4x
h. CD met handleiding en software & USB kabel

OVERZICHT VOORZIJDE (2)
a. Omhoog / omlaag / links / rechts & OK toetsen
b. Selecteren / Vergroten CH1 / CH2 / CH3/ CH4
c. Video afspelen / Pauzeren / Terugspoelen / Vooruitspoelen
d. Video Opnemen / Stoppen
e. Menu-toets
f. USB muisaansluiting
g. LCD Aan/Uit
h. Voedingsindicator
i. Video signaalverlies indicators voor CH1 / CH2 / CH3/ CH4
j. Opnamestatus
k. Netwerkstatus
l. Netwerkverbinding
m. HDD actief
n. IR ontvanger

OVERZICHT ACHTERZIJDE (3)
a. Hoofdschakelaar
b. Camera's DC UIT-aansluiting
c. Voedingsadapter DC IN-aansluiting
d. Audio & Video UIT-aansluiting
e. 4x Camera Video IN-aansluiting
f. Audio IN-aansluiting
g. PTZ cameraverbinding (niet gebruikt)
h. RJ45 internet kabelaansluiting
i. USB-aansluiting

OVERZICHT AFSTANDSBEDIENING (4)
1. Het systeem in de reserve stand zetten
2. Het systeem vergrendelen / ontgrendelen
3. 0-9 Selecteer kanaal & voer nummer in
4. Quad modus bekijken
5. MENU
6. PTZ (niet gebruikt)
7. EXIT het menu
8. Omhoog / omlaag / links / rechts & OK toetsen
9. + / - toetsen (volgende / vorige waarde)
10. Start handmatige opname
11. Stop handmatige opname
12. Extra (voor later gebruik)
13. Video terugspoelen / afspelen / vooruitspoelen / overslaan / stoppen
14. Audio
15. Mute audio

VERBINDINGSOVERZICHT & SYSTEEM TESTEN
Vóór het monteren van de camera op een vaste plek, raden wij u aan de juiste werking als volgt te testen:
- **(5a)** Sluit de BNC kabeluiteinde (geel) van 20m (1g) aan op de DVR VIDEO IN-aansluiting (3e).
- **(5b)** Sluit de DC kabeluiteinde (rood) van 20m aan op de splitter voedingskabel (1f)
- **(5c)** Sluit de Splitter voedingskabel (1f) aan op de DVR DC UIT-aansluiting (3b).
- **(5d)** Sluit de mini-DIN kabeluiteinde (zwart) van 20m (1g) aan op de bekabelde camera (1a).
- * **Pas dezelfde aansluitingen aan op de andere 3 bedrade camera's**
- Sluit de kabel van de voedingsadapter (1d) aan op de DVR's DC IN-aansluiting en steek de voedingsadapter in het stopcontact.
- Zet het systeem aan de achterkant aan met behulp van de aan/uit-toets (3a) en na een paar seconden zal het quad beeld verschijnen. Het beeld verschijnt pas na het instellen van initiële systeemwaarden.

HOOFDMENU (6)
1. Search – Zoek naar een opgenomen bestand
2. Record – Stel opname-instellingen in
3. HDD – Controleer HDD status
4. Basic – Stel basisinstellingen in
5. Advance – Stel geavanceerde instellingen in
6. Exit – Exit-menu

ZOEKMENU (7)
1. Selecteer datum
2. Search
3. Selecteer tijd
4. Playback
5. Dag van de maand opname overzicht
6. Uur van de dag opname overzicht
7. File List
8. Exit-menu

OPNAMEMENU (8)
1. Selecteer kanaalopname aan/uit
2. Selecteer gewenste resolutie
3. Selecteer gewenste kwaliteit
4. Deactiveer/Activeer audio
5. Selecteer opname Modus
6. Selecteer opname grootte
7. Mask Field Setup
8. Terugzetten naar standaard instellingen
9. Veranderingen toepassen
10. Exit-menu

HDD-MENU (9)
1. HDD status
2. Activeer/Deactiveer overschrijven
3. Formaat HDD
4. Formaat USB apparaat
5. Terugzetten naar standaard instellingen
6. Veranderingen toepassen
7. Exit menu

BASIS INSTELMENU (10)
1. Selecteer taal
2. Stel Datum/Tijd in
3. Stel Pasword in
4. Stel scherminstellingen in
5. Video/Audio instellingen
6. Exit menu

GEAVANCEERD INSTELMENU(11)
1. Alarm instellingen
2. Systeem Info
3. Bewegingsdetectie instellingen
4. Mobiele netwerk instellingen
5. Systeemonderhoud
6. PTZ instellingen
7. Netwerk instellingen
8. Exit menu

TIPS
- Test de camera's op de gewenste plaats voordat u deze definitief vast zet.
- Zorg ervoor dat de camera's niet direct op een lichtbron gericht zijn.
- Gebruik indien nodig de CCD15V verlengkabel (15 meter), max. 2 per camera.
- Leg de kabels zo vrij mogelijk als het kan, d.w.z. niet rechtstreeks leggen in de buurt van interferentiebronnen, zoals: TL-verlichting, magnetrons, etc.
- U kunt de bijgeleverde software en USB-kabel gebruiken om tijdens het afspelen afbeeldingen naar de PC te kopiëren.

Voor meer informatie bekijk de volledige handleiding op de installatie CD-ROM

F

SYSTÈME DE SÉCURITÉ DVR74S À QUATRE CAMÉRAS
Vous pouvez utiliser ce système à quatre caméras pour afficher 4 images simultanément sur le moniteur 7"intégré ou sur un moniteur vidéo supplémentaire, une TV ou encore un PC. L'enregistreur à disque dur intégré permet d'enregistrer des images sur le disque dur intégré de 250GB. De cette manière, vous pourrez visualiser ce qui s'est produit après une longue période d'absence.

CONTENU (1)
a. Caméras couleurs x4
b. Unité DVR
c. Télécommande
d. Souris USB.
e. Transformateur
f. Câble en Y
g. Câble de branchement de caméra x4
h. CD avec manuel et logiciel & câble USB

APERÇU CÔTÉ AVANT (2)
a. Boutons haut / bas / gauche / droites & OK
b. Sélection / Agrandir CH1 / CH2 / CH3/ CH4
c. Lecture Vidéo / Pause / Retour rapide / Avance rapide
d. Enregistrement vidéo / Stop
e. Bouton menu
f. Prise souris USB
g. LCD Marche / Arrêt
h. Voyant d'alimentation
i. Indicateur de perte de signal vidéo pour CH1 / CH2 / CH3/ CH4
j. Statut d'enregistrement
k. Statut de réseau
l. Réseau en connexion
m. HDD actif
n. Récepteur IR

APERÇU CÔTÉ ARRIÈRE (3)
a. Interrupteur d'alimentation principal
b. Prise DC OUT de caméra
c. Prise transformateur DC IN
d. Prises Audio & Vidéo OUT
e. Prises caméra IN x4
f. Prises audio IN
g. Connecteur de caméra PTZ (non-utilisé)
h. Prise de câble internet RJ45
i. Prise USB

APERÇU DE LA TÉLÉCOMMANDE (4)
1. Mise en veille du système
2. Inscription / Blocage du système
3. 0-9 Sélectionner le canal & Entrer le numéro
4. Vue en mode quadruple
5. MENU
6. PTZ (non-utilisé)
7. QUITTER le menu
8. Touches haut / bas / gauche / droite & OK
9. Touches + / - (valeur suivante / précédente)
10. Démarrer l'enregistrement manuel
11. Arrêter l'enregistrement manuel
12. Extra (pour utilisation future)
13. Vidéo retour rapide / lecture / avance rapide / sauter / stop
14. Audio
15. Mute audio

APERÇU DE CONNEXION & TEST DE SYSTÈME
Avant d'installer la caméra à un endroit permanent, nous vous recommandons de tester le fonctionnement comme suit :
- **(5a)** Connectez l'extrémité BNC (Jaune) du câble 20m (1g) à la prise jack DVR VIDEO IN (3e).
- **(5b)** Connectez l'extrémité DC (Rouge) du câble 20m au câble d'alimentation en Y (1f)
- **(5c)** Connectez le câble d'alimentation en Y (1f) à la prise DVR DC OUT (3b).
- **(5d)** Connectez l'extrémité mini-DIN (Noire) du câble 20m (1g) à la caméra branchée (1a).
- * **Effectuez les mêmes autres connexions aux 3 autres caméras branchées**
- Connectez le câble du transformateur (1d) au DC IN du DVR, branchez ensuite le transformateur à une prise électrique murale.
- Allumez le système en utilisant le bouton d'alimentation à l'arrière de l'appareil (3a) et, après quelques secondes, l'image quadruple apparaît. L'image apparaitra après avoir réglé les valeurs initiales du système.

MENU PRINCIPAL (6)
1. Search – Rechercher un fichier enregistré
2. Record – Définir les réglages d'enregistrement
3. HDD – Vérifier le statut HDD
4. Basic – Définir les réglages de base
5. Advance – Définir les réglages avancés
6. Exit – Quitter le menu

MENU RECHERCHE (7)
1. Sélection de la date
2. Search
3. Sélection du temps
4. Playback
5. Aperçu du jour du mois enregistré
6. Aperçu de l'heure du jour enregistrée
7. File List
8. Exit menu

MENU D'ENREGISTREMENT (8)
1. Sélection de canal d'enregistrement marche/arrêt
2. Sélection de la résolution souhaitée
3. Sélection de la qualité souhaitée
4. Activer/désactiver audio
5. Sélectionner mode enregistrement
6. Sélection de la taille de l'enregistrement
7. Mask Field Setup
8. Revenir aux paramètres par défaut
9. Appliquer les changements
10. Menu File List

MENU HDD (9)
1. HDD status
2. Activer/désactiver l'écrasement
3. Format HDD
4. Format USB appareil
5. Revenir aux paramètres par défaut
6. Appliquer les changements
7. Exit menu

MENU DE RÉGLAGES DE BASE (10)
1. Sélection de la langue
2. Réglage Date/Heure
3. Définir mot de passe
4. Définir les réglages d'affichage
5. Réglage Audio/Vidéo
6. Exit menu

MENU DE RÉGLAGES AVANCÉS
1. Réglage de l'alarme
2. Info système
3. Réglage de la détection de mouvement
4. Réglage de réseau mobile
5. Entretien du système
6. Réglage PTZ
7. Réglage de réseau
8. Exit menu

CONSEILS
- Essayez les caméras à l'endroit voulu avant de les fixer de manière permanente.
- Assurez-vous que les caméras ne sont pas dirigées directement vers une source de lumière.
- Utilisez le câble d'extension CCD15V (15 mètres) si besoin, max. 2 par caméra.
- Disposez les câbles aussi librement que possible, par exemple, faites en sorte qu'ils ne passent pas à proximité de sources d'interférences, ex. éclairage fluorescent, micro-ondes, etc.
- Vous pouvez utiliser le matériel et le câble USB inclut pour copier des images sur un PC pendant la lecture.

Pour de plus amples informations, voir le manuel d'installation complet sur le CD-ROM.

E

DVR74S SISTEMA DE SEGURIDAD CON JUEGO DE CÁMARAS CUÁDRUPLE
Con este sistema de 4 cámaras, podrá visualizar 4 imágenes de forma simultánea en el monitor de 7" integrado, o bien en un monitor de vídeo, un televisor o un ordenador adicionales. El grabador de disco duro integrado le permite registrar imágenes en el disco duro de 250 GB que incluye el sistema. De esta forma, podrá revisar todos los hechos registrados tras una larga ausencia.

CONTENIDOS DE LA CAJA (1)
a. 4x cámaras a color
b. Unidad de DVR
c. Mando a distancia
d. Ratón USB
e. Adaptador de potencia
f. Cable divisor de alimentación
g. 4x cables de conexión de cámara
h. CD con manual y software y cable USB

DESCRIPCIÓN DE LA PARTE DELANTERA (2)
a. Botones Arriba / Abajo / Izquierda / Derecha y Aceptar
b. Seleccionar / Aumentar CA1 / CA2 / CA3 / CA4
c. Reproducción de vídeo / Pausa / Retroceso / Avance rápido
d. Comenzar grabación de vídeo / Detener
e. Botón de menú
f. Puerto USB para ratón
g. Encendido y apagado de pantalla LCD
h. Indicador de encendido
i. Indicadores de pérdida de señal de vídeo para CA1 / CA2 / CA3 / CA4
j. Estado de grabación
k. Estado de red
l. Conexión de red en curso
m. Unidad de disco duro activa
n. Receptor de infrarrojos

DESCRIPCIÓN DE LA PARTE TRASERA (3)
a. Interruptor de alimentación principal
b. Ranura de salida de CC para cámaras
c. Ranura de entrada de CC para adaptador de potencia
d. Ranuras de salida de audio y vídeo
e. 4x ranuras de entrada de vídeo para cámaras
f. Ranuras de entrada de audio
g. Conector de cámara PTZ (no se usa)
h. Ranura para cable de internet RJ45
i. Puerto USB

DESCRIPCIÓN DEL MANDO A DISTANCIA (4)
1. Estado de espera del sistema
2. Inicio de sesión / Bloqueo del sistema
3. 0-9 para selección de canal e indicaciones numéricas
4. Modo de pantalla dividida
5. MENÚ
6. PTZ (no se usa)
7. SALIR del menú
8. Botones Arriba / Abajo / Izquierda / Derecha y Aceptar
9. Botones + / - (valor siguiente / anterior)
10. Comenzar grabación manual
11. Detener grabación manual
12. Extra (para uso futuro)
13. Control de vídeo: Retroceso / Reproducción / Avance rápido / Saltar / Detener
14. Audio
15. Silenciador de audio Mute

CONEXIÓN Y PRUEBA DEL SISTEMA
Le recomendamos que, antes de montar la cámara en su ubicación permanente, realice una prueba de funcionamiento. Para ello, siga estos pasos:
- **(5a)** Conecte el extremo BNC (amarillo) del cable de 20 cm (1g) a la entrada VIDEO IN del DVR (3e).
- **(5b)** Conecte el extremo CC (rojo) del cable de 20 cm al cable divisor de alimentación (1f).
- **(5c)** Conecte el cable divisor de alimentación (1f) a la ranura de salida DC OUT del DVR (3b).
- **(5d)** Conecte el extremo mini-DIN (negro) del cable de 20 cm (1g) a la cámara (1a).
- * **Realice estas mismas conexiones para las otras 3 cámaras.**
- Conecte el cable del adaptador de potencia (1d) a la entrada de CC del DVR y, a continuación, enchufe el adaptador de potencia a la toma de corriente de la pared.
- Encienda el sistema mediante el botón de encendido situado en la parte trasera (3a) y, cuando transcurran unos segundos, aparecerá la pantalla dividida. La imagen aparecerá cuando se hayan configurado los valores iniciales del sistema.

MENÚ PRINCIPAL (6)
1. Search – Búsqueda de archivos grabados
2. Record – Ajuste de opciones de grabación
3. HDD – Estado de la unidad de disco duro
4. Basic – Configuración básica
5. Advance – Configuración avanzada
6. Exit – Salir del menú

MENÚ DE BÚSQUEDA (7)
1. Selección de fecha
2. Search (Búsqueda)
3. Selección de hora
4. Playback (Reproducción)
5. Resumen de grabación del día del mes
6. Resumen de grabación de la hora del día
7. File List (Lista de archivos)
8. Exit (Salir del menú)

MENÚ DE GRABACIÓN (8)
1. Activación y desactivación de grabación de canal
2. Selección de resolución preferida
3. Selección de calidad preferida
4. Deshabilitar y habilitar audio
5. Selección de modo de grabación
6. Selección de tamaño de grabación
7. Mask Field Setup (Configuración de máscara)
8. Volver a los ajustes predeterminados
9. Aplicar los cambios
10. Exit (Salir del menú)

MENÚ DE LA UNIDAD DE DISCO DURO (9)
1. HDD status (Estado de la unidad de disco duro)
2. Habilitar y deshabilitar sobreescritura
3. Format HDD (Formatear unidad de disco duro)
4. Format USB (Formatear dispositivo USB)
5. Volver a los ajustes predeterminados
6. Aplicar los cambios
7. Exit (Salir del menú)

MENÚ DE CONFIGURACIÓN BÁSICA (10)
1. Selección de idioma
2. Configuración de fecha y hora
3. Configuración de contraseña
4. Configuración de opciones de pantalla
5. Configuración de vídeo y audio
6. Exit (Salir del menú)

MENÚ DE CONFIGURACIÓN AVANZADA (11)
1. Ajustes de alarma
2. Información del sistema
3. Ajustes de detección de movimiento
4. Ajustes de red móvil
5. Mantenimiento del sistema
6. Ajustes PTZ
7. Ajustes de red
8. Exit (Salir del menú)

CONSEJOS
- Pruebe las cámaras en la ubicación deseada antes de fijarlas de forma permanente.
- Asegúrese de que las cámaras no apuntan directamente hacia una fuente de luz.
- Utilice cables alargadores CCD15V (15 metros) si fuera necesario, como máximo 2 por cámara.
- Coloque los cables con la disposición más adecuada posible, es decir, alejados de posibles fuentes de interferencias, como luces fluorescentes, microondas, etc.
- Puede utilizar el software y el cable USB incluidos para copiar imágenes al ordenador durante la reproducción de las mismas.

Para obtener más información, consulte el manual completo disponible en el CD-ROM de instalación.

TR

DVR74S DÖRT KAMERALI GÜVENLİK SİSTEMİ
Bu dört kameralı sistemi dahili 7 inç monitörde veya ek video monitöründe, televizyonda ve ayrıca bilgisayarda aynı anda 4 görüntü izlemek için kullanabilirsiniz. Dahili sabit diskli kayıt ünitesi görüntülerin 250 GB'lık dahili sabit diske kaydedilmesine olanak sağlar. Böylece siz yokken neler olduğunu izleyebilirsiniz.

KUTU İÇERİĞİ (1)
a. 4 adet renkli kamera
b. DVR ünitesi
c. Uzaktan kumanda
d. USB fare
e. Güç adaptörü
f. Ayrık güç kablosu
g. 4 adet kamera bağlantı kablosu
h. CD, kılavuz, yazılım ve USB kablosu

ÖNDEN GÖRÜNÜM (2)
a. Yukarı / aşağı / sol / sağ ve 'OK' (Tamam) düğmeleri
b. Seç / Büyüt CH1 / CH2 / CH3/ CH4
c. Video Oynat / Duraklat / Geri / İleri
d. Video Kaydet / Durdur
e. Menü düğmesi
f. USB fare yuvası
g. LCD Açık/Kapalı
h. Güç göstergesi
i. CH1 / CH2 / CH3/ CH4 için görüntü sinyal kaybı göstergeleri
j. Kayıt durumu
k. Ağ durumu
l. Ağ bağlantısı
m. HDD (Sabit disk) etkin
n. IR (Kızılötesi) alıcısı

ARKADAN GÖRÜNÜM (3)
a. Ana güç düğmesi
b. Kameralar için DC OUT (DC Çıkış) yuvası
c. Güç adaptörü için DC IN (DC Giriş) yuvası
d. Ses ve Görüntü OUT (Çıkış) yuvaları
e. 4x Kamera Görüntü IN (Giriş) yuvaları
f. Ses IN (Giriş) yuvaları
g. PTZ kamera konnektörü (kullanılmıyor)
h. RJ45 internet kablosu yuvası
i. USB yuvası

UZAKTAN KUMANDA (4)
1. Sistemi beklemeye al
2. Sistemde oturum aç / sistemi kilitle
3. 0-9 Kanal seçimi ve numara girişi
4. Dörtlü izleme modu
5. MENÜ
6. PTZ (kullanılmıyor)
7. Menüden çıkış
8. Yukarı / aşağı / sol / sağ ve 'OK' (Tamam) tuşları
9. + / - tuşları (önceki / sonraki değer)
10. Elle kaydı başlatma işlevi
11. Elle kaydı durdurma işlevi
12. Extra (ek kullanım için)
13. Görüntüyü geri sar / oynat / ileri sar / atla / durdur
14. Audio (Ses)
15. Mute (Sessiz)

BAĞLANTILAR VE SİSTEM TESTİ
Kamerayı sabit bir yere monte etmeden önce aşağıda belirtilen şekilde doğru çalışıp çalışmadığının sınanması önerilir:
- **(5a)** 20 metrelik kablonun BNC ucunu (Sarı) (1g) DVR VIDEO IN yuvasına (3e) bağlayınız.
- **(5b)** 20 metrelik kablonun DC ucunu (Kırmızı) ayrık güç kablosuna (1f) bağlayınız.
- **(5c)** Ayrık güç kablosunu (1f) DVR DC OUT yuvasına (3b) bağlayınız.
- **(5d)** 20 metrelik kablonun (1g) mini-DIN ucunu (Siyah) kablolu kameraya (1a) bağlayınız.
- * **Aynı bağlantıları diğer 3 kablolu kamera için tekrarlayınız**
- Güç adaptöründen (1d) gelen kabloyu DVR'nin DC IN yuvasına ve ardından güç adaptörünü elektrik şebekesi prizine bağlayınız.
- Arka taraftaki güç düğmesini (3a) kullanarak sistemi açtıktan birkaç saniye sonra dörtlü görüntü belirecektir. Sistem başlangıç değerleri ayarlandıktan sonra görüntü belirecektir.

ANA MENÜ (6)
1. Search – Kaydedilen bir dosyayı arar
2. Record – Kayıt ayarları
3. HDD – HDD durumunu kontrol et
4. Basic – Temel ayarlar
5. Advance – Gelişmiş ayarlar
6. Exit – Menüden çıkış

ARAMA MENÜSÜ (7)
1. Tarih seçimi
2. Search (Arama)
3. Saat seçimi
4. Playback (Kayıttan oynat)
5. Kaydın yapıldığı gün
6. Kaydın yapıldığı saat
7. File List (Dosya listesi)
8. Exit (menüden çıkış)

KAYIT MENÜSÜ (8)
1. Kanal kayıt açma/kapama seçimi
2. Çözünürlük seçimi
3. Kalite seçimi
4. Sesi etkinleştir/devre dışı bırak
5. Kayıt modu seçimi
6. Kayıt boyutu seçimi
7. Mask Field Setup (Maske Alanı Ayarı)
8. Varsayılan ayarlara dön
9. Değişiklikleri uygula
10. Exit (menüden çıkış)

HDD (SABİT DİSK) MENÜSÜ (9)
1. HDD status (Sabir disk durumu)
2. Üzerine yazmayı etkinleştir/devre dışı bırak
3. Format HDD (Sabit diski biçimlendir)
4. Format USB device (USB aygıtını biçimlendir)
5. Varsayılana dön
6. Değişiklikleri uygula
7. Exit (Menüden çık)

TEMEL AYARLAR MENÜSÜ (10)
1. Dil seçimi
2. Tarih/Saat ayarları
3. Parola ayarı
4. Görüntü ayarları
5. Görüntü/Ses ayarları
6. Exit (menüden çıkış)

GELİŞMİŞ AYARLAR MENÜSÜ (11)
1. Alarm ayarları
2. Sistem Bilgileri
3. Hareket Algılama ayarları
4. Cep telefonu şebeke ayarları
5. Sistem Bakımı
6. PTZ ayarları
7. Ağ ayarları
8. Exit (menüden çıkış)

İPUÇLARI
- Kameraları tamamen sabitlemeden önce yerleştirmek istediğiniz noktalarda deneyiniz.
- Kameraların doğrudan bir ışık kaynağına bakmadığından emin olunuz.
- Uzatma kablosu olarak her kamera için en fazla 2 tane CCD15V (15 metre) uzatma kablosu kullanınız.
- Kabloların doğrudan olası bir parazit kaynağının yakınından geçmemesine dikkat ediniz: floresan lamba, mikrodalga fırın vb.
- Kayıttan oynatma sırasında görüntüleri kopyalamak için birlikte verilen yazılımı ve USB kablosunu kullanabilirsiniz.

Daha fazla bilgi için kurulum CD'sindeki kapsamlı kılavuza başvurunuz.

GR

ΣΕΤ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΕΣΣΑΡΩΝ ΚΑΜΕΡΩΝ DVR74S
Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αυτό το σύστημα 4 καμερών για την ταυτόχρονη προβολή 4 εικόνων στην ενσωματωμένη οθόνη 7" ή σε επιπλέον μόνιτορ, τηλεόραση και Η/Υ. Χάρη στον ενσωματωμένο ψηφιακό εγγραφέα μπορείτε να καταγράφετε εικόνες στον ενσωματωμένο σκληρό δίσκο 250GB. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να δείτε τα συμβάντα μετά από μεγάλη απουσία.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ (1)
a. Έγχρωμες κάμερες 4x
b. Μονάδα DVR
c. Τηλεχειριστήριο
d. Ποντίκι USB.
e. Προσαρμογέας
f. Καλώδιο διακλάδωσης
g. Καλώδια σύνδεσης καμερών 4x
h. CD με εγχειρίδιο και λογισμικό & καλώδιο USB

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΣΟΨΗΣ (2)
a. Πλήκτρα πάνω / κάτω / αριστερά / δεξιά & OK
b. Επιλογή / Μεγέθυνση CH1 / CH2 / CH3/ CH4
c. Αναπαραγωγή Βίντεο / Παύση / Γρήγορη κίνηση πίσω / Γρήγορη κίνηση μπροστά
d. Εγγραφή Βίντεο / Διακοπή
e. Πλήκτρο μενού
f. Υποδοχή ποντικιού USB
g. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση LCD
h. Ένδειξη λειτουργίας
i. Ενδείξεις απώλειας σήματος βίντεο για CH1 / CH2 / CH3/ CH4
j. Κατάσταση εγγραφής
k. Κατάσταση Δικτύου
l. Σύνδεση δικτύου
m. Ενεργοποίηση HDD
n. Δέκτης IR

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΙΣΩ ΜΕΡΟΥΣ (3)
a. Κεντρικός διακόπτης
b. Υποδοχή καμερών DC OUT
c. Υποδοχή προσαρμογέα DC IN
d. Υποδοχές Ήχου & Βίντεο OUT
e. 4x Υποδοχές Βίντεο Κάμερας IN
f. Υποδοχές Ήχου IN
g. Συνδετήρας κάμερας PTZ (δεν χρησιμοποιείται)
h. Υποδοχή καλωδίου διαδικτύου RJ45
i. Υποδοχή USB

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ (4)
1. Αναμονή συστήματος
2. Σύνδεση / Κλείδωμα συστήματος
3. Επιλογή καναλιών 0-9 & Εισαγωγή αριθμού
4. Λειτουργία παρακολούθησης τεσσάρων καμερών
5. ΜΕΝΟΥ
6. PTZ (δεν χρησιμοποιείται)
7. ΕΞΟΔΟΣ από το μενού
8. Πλήκτρα πάνω / κάτω / αριστερά / δεξιά & OK
9. Πλήκτρα + / - (επόμενη / προηγούμενη τιμή)
10. Έναρξη χειροκίνητης εγγραφής
11. Διακοπή χειροκίνητης εγγραφής
12. Extra (για μελλοντική χρήση)
13. Γρήγορη κίνηση πίσω / αναπαραγωγή / γρήγορη κίνηση μπροστά / παράλειψη / διακοπή
14. Audio
15. Ήχος Mute

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΣΥΝΔΕΣΗΣ & ΔΟΚΙΜΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ
Πριν τοποθετήσετε μόνιμα την κάμερα σε κάποιο σημείο, σας συνιστούμε να ελέγξετε την ορθή λειτουργία του συστήματος ακολουθώντας τα παρακάτω βήματα:
- **(5a)** Συνδέστε το άκρο BNC (Κίτρινο) του καλωδίου 20 μέτρων (1g) στην υποδοχή VIDEO IN του DVR (3e).
- **(5b)** Συνδέστε το άκρο DC (Κόκκινο) του καλωδίου 20 μέτρων στο καλώδιο διακλάδωσης (1f)
- **(5c)** Συνδέστε το καλώδιο διακλάδωσης (1f) στην υποδοχή DC OUT του DVR (3b).
- **(5d)** Συνδέστε το άκρο mini-DIN (Μαύρο) του καλωδίου 20 μέτρων (1g) στην ενσύρματη κάμερα (1a).
- * **Πραγματοποιήστε τις ίδιες συνδέσεις και στις άλλες 3 ενσύρματες κάμερες**
- Συνδέστε το καλώδιο του προσαρμογέα (1d) στην DC IN του DVR και στη συνέχεια συνδέστε τον προσαρμογέα στον ρευματοδότη.
- Ενεργοποιήστε το σύστημα από τον κεντρικό διακόπτη που βρίσκεται στο πίσω μέρος (3a) και μετά από κάποια δευτερόλεπτα θα εμφανιστεί η εικόνα των τεσσάρων καμερών. Η εικόνα θα εμφανιστεί αφού ρυθμιστούν οι αρχικές τιμές του συστήματος.

ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΜΕΝΟΥ (6)
1. Search – Αναζήτηση αποθηκευμένου αρχείου
2. Record – Ρυθμίσεις εγγραφής
3. HDD – Έλεγχος κατάστασης HDD
4. Basic – Βασικές ρυθμίσεις
5. Advance – Προχωρημένες ρυθμίσεις
6. Exit – Έξοδος από μενού

ΜΕΝΟΥ ΑΝΑΖΗΤΗΣΗΣ (7)
1. Επιλογή ημερομηνίας
2. Search
3. Επιλογή ώρας
4. Playback
5. Επισκόπηση ημέρας του μήνα
6. Επισκόπηση ώρας της ημέρας
7. File List
8. Exit από μενού

ΜΕΝΟΥ ΕΓΓΡΑΦΗΣ (8)
1. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση εγγραφής καναλιού
2. Επιλογή ανάλυσης
3. Επιλογή ποιότητας
4. Απενεργοποίηση/Ενεργοποίηση ήχου
5. Επιλογή λειτουργίας εγγραφής
6. Επιλογή μεγέθους εγγραφής
7. Mask Field Setup
8. Επιστροφή στις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις
9. Εφαρμογή αλλαγών
10. Exit από μενού

ΜΕΝΟΥ HDD (9)
1. HDD status
2. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση Εγγραφής σε παλιά αρχεία
3. Format HDD
4. Format USB συσκευής
5. Επιστροφή στις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις
6. Εφαρμογή αλλαγών
7. Exit από μενού

ΒΑΣΙΚΟ ΜΕΝΟΥ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ (10)
1. Επιλογή γλώσσας
2. Ρύθμιση Ημερομηνίας/Ώρας
3. Ρύθμιση Κωδικού
4. Ρυθμίσεις Εμφάνισης
5. Ρυθμίσεις Βίντεο/Ήχου
6. Exit από μενού

ΜΕΝΟΥ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΓΙΑ ΠΡΟΧΩΡΗΜΕΝΟΥΣ (11)
1. Ρυθμίσεις συναγερμού
2. Πληροφορίες Συστήματος
3. Ρυθμίσεις Ανίχνευσης Κίνησης
4. Ρυθμίσεις δικτύου κινητού
5. Συντήρηση Συστήματος
6. Ρυθμίσεις PTZ
7. Ρυθμίσεις δικτύου
8. Exit από μενού

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ
- Δοκιμάστε τις κάμερες στο σημείο που έχετε επιλέξει πριν τις τοποθετήσετε μόνιμα.
- Φροντίστε οι κάμερες να μην στοχεύουν απευθείας σε πηγή φωτός.
- Χρησιμοποιήστε το καλώδιο επέκτασης CCD15V εάν χρειαστεί (15 μέτρα), μέχρι 2 ανά κάμερα.
- Τοποθετήστε τα καλώδια όσο πιο ελεύθερα γίνεται, δηλαδή να μην περνούν απευθείας από πιθανές πηγές παρεμβολών, π.χ.: φθορίζοντα φωτισμό, μικροκύματα, κλπ.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το παρεχόμενο λογισμικό και το καλώδιο USB για να αντιγράψετε εικόνες σε Η/Υ κατά την αναπαραγωγή.

Για περισσότερες πληροφορίες συμβουλευθείτε το πλήρες εγχειρίδιο στο CD-ROM εγκατάστασης.

CZ

SADA DVR74S - ČTYŘKAMEROVÝ BEZPEČNOSTNÍ SYSTÉM
Tento 4-kamerový systém lze používat k současnému zobrazení 4 obrazů na zabudovaném 7" monitoru nebo přídavném video monitoru, TV a také PC. Vestavěný rekordér s pevným diskem umožňuje zaznamenávat obraz na zabudovaný 250GB pevný disk. Takto si lze zpětně prohlédnout, co se stalo dříve, i po delší nepřítomnosti.

OBSAH BALENÍ (1)
a. 4x barevná kamera
b. DVR jednotka
c. Dálkové ovládání
d. USB myš.
e. Napájecí adaptér
f. Napájecí kabel
d. 4x propojovací kabely pro kameru
h. CD s návodem a softwarem & USB kabel

PŘEDNÍ POHLED (2)
a. Tlačítka nahoru / dolů / doleva / doprava & OK
b. Zvolit / Zvětšit CH1 / CH2 / CH3/ CH4
c. Přehrávání videa / Pauza / Zpětný posun / Posun vpřed
d. Záznam / Zastavení videa
e. Tlačítko Menu
f. Zásuvka pro USB myš
g. Zapnutí/vypnutí LCD
h. Ukazatel napájení
i. Kontrolky ztráty video signálu pro CH1 / CH2 / CH3/ CH4
j. Stav nahrávání
k. Stav sítě
l. Síťové propojení
m. HDD aktivní
n. Infračervený přijímač

ZADNÍ POHLED (3)
a. Hlavní vypínač
b. Konektor DC OUT pro kamery
c. Konektor DC IN pro napájecí zdroj
d. Konektory Audio & Video OUT
e. 4x konektor Video IN pro kameru
f. Konektory Audio IN
g. Konektor kamery PTZ (nepoužívá se)
h. Konektor RJ45 pro síťový kabel
i. USB konektor

POHLED NA DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ (4)
1. Vypínač (pohotovostní režim/zapnutí)
2. Přihlášení / zamknutí systému
3. Volba kanálu & zadávání čísla 0-9
4. Zobrazení čtyř kamer
5. MENU
6. PTZ (nepoužito)
7. VÝSTUP z menu
8. Tlačítka nahoru / dolů / doleva / doprava & OK
9. Tlačítka + / - (další / předchozí hodnota)
10. Spuštění ručního nahrávání
11. Zastavení ručního nahrávání
12. Extra (pro budoucí použití)
13. Zpětný posun videa / přehrávání / posun vpřed / přeskočení / zastavení
14. Audio
15. Mute audio

PŘEHLED ZAPOJENÍ & TEST SYSTÉMU
Před montáží kamery na pevné místo doporučujeme provést zkoušku správné funkčnosti následujícím způsobem:
- **(5a)** Zapojte BNC konektor (žlutý) 20m kabelu (1g) do konektoru DVR VIDEO IN (3e).
- **(5b)** Zapojte DC konektor (červený) 20m kabelu do napájecího kabelu (1f)
- **(5c)** Zapojte napájecí kabel (1f) do konektoru DC OUT DVR (3b).
- **(5d)** Zapojte mini-DIN konektor (černý) 20m kabelu (1g) do kamery připojené kabelem (1a).
- * **Proveďte stejné zapojení pro 3 ostatní kamery připojené kabelem**
- Zapojte kabel z napájecí adaptéru (1d) do DC IN v DVR a pak zapojte napájecí adaptér do elektrické zásuvky.
- Zapněte systém prostřednictvím vypínače na zadní straně (3a) a po několika sekundách se objeví čtyřnásobný obraz. Po nastavení prvotních hodnot systému se objeví obraz.

HLAVNÍ MENU (6)
1. Search – Vyhledávání nahraného souboru
2. Record – Provedení nastavení nahrávání
3. HDD – Kontrola stavu HDD
4. Basic – Provedení základního nastavení
5. Advance – Provedení pokročilého nastavení
6. Exit – Ukončit menu

MENU VYHLEDÁVÁNÍ (7)
1. Zvolit datum
2. Search
3. Zvolit čas
4. Playback
5. Přehled nahraného dne v měsíci
6. Přehled nahrané hodiny dne
7. File List
8. Exit menu

MENU NAHRÁVÁNÍ (8)
1. Volba zapnutí/vypnutí nahrávání kanálu
2. Zvolit požadované rozlišení
3. Zvolit požadovanou kvalitu
4. Vypnout/zapnout audio
5. Zvolit nahr. režim
6. Volba velikosti nahrávání
7. Mask Field Setup
8. Nastavit výchozí
9. Provést změny
10. Exit menu

MENU HDD (9)
1. HDD status
2. Zapnout/vypnout přepisování
3. Format HDD
4. Format USB
5. Nastavit výchozí
6. Provést změny
7. Exit menu

MENU ZÁKLADNÍHO NASTAVENÍ (10)
1. Zvolit jazyk
2. Nastavit datum/čas
3. Nastavit heslo
4. Nastavení displeje
5. Video/Audio nastavení
6. Exit menu

MENU POKROČILÉHO NASTAVENÍ (11)
1. Nastavení alarmu
2. Systémové informace
3. Nastavení detekce pohybu
4. Nastavení mobilní sítě
5. Údržba systému
6. PTZ nastavení
7. Síťové nastavení
8. Exit menu

TIPY
- Vyzkoušejte kamery na požadovaném místě před jejich pevnou montáží.
- Ujistěte se, že kamery nejsou namířené přímo na zdroj světla.
- Jako prodlužovací kabel použijte CCD15V (15 metrů), max. 2ks na kameru.
- Kabely veďte co nejvolněji, tj. tak, aby nešly přímo přes zdroje rušení jako například: zářivkové osvětlení, mikrovlnky, aj.
- Ke zkopírování obrazu do PC během přehrávání lze použít dodaný software a USB kabel.

Více informací naleznete v celém návodu na instalačním CD-ROM.

H

DVR74S QUAD KAMERÁS BIZTONSÁGI RENDSZER
Ezzel a 4 kamerás rendszerrel egyszerre 4 képet jeleníthet meg a beépített 7" monitoron vagy más videomegjelenítőn, TV-n vagy számítógépen. A beépített merevlemezes rögzítő lehetővé teszi a képek rögzítését a beépített 250 GB-os merevlemezre. Ekképpen még hosszú idő után is visszanézheti, hogy mi történt korábban.

A CSOMAG TARTALMA (1)
a. 4x színes kamera
b. DVR egység
c. Távirányító
d. USB egér
e. Tápadapter
f. Áramelosztó kábel
g. 4x kamera csatlakozókábel
h. Használati útmutató CD szoftverrel és USB kábel

AZ ELŐLAP ÁTTEKINTÉSE (2)
a. Fel / le / balra / jobbra és OK gombok
b. CH1 / CH2 / CH3/ CH4 kiválasztása / nagyítása
c. Videó lejátszása / szüneteltetése / gyors visszatekerés / gyors előretekerés
d. Videó rögzítése / leállítása
e. Menü gomb
f. USB egér aljzat
g. LCD be/ki
h. Bekapcsolás jelzőfény
i. Videojel megszűnése jelzőfény a CH1 / CH2 / CH3/ CH4 csatornákhoz
j. Rögzítés állapota
k. Hálózat állapota
l. Hálózati kapcsolat
m. HDD aktív
n. IR vevő

A HÁTLAP ÁTTEKINTÉSE (3)
a. Főkapcsoló
b. Kamerák DC OUT csatlakozója
c. Tápadapter DC IN csatlakozó
d. Hang és videó OUT csatlakozók
e. 4x kamera videó IN csatlakozók
f. Hang IN csatlakozók
g. PTZ kamera csatlakozó (nem használt)
h. RJ45 internetes kábelcsatlakozó
i. USB csatlakozó

A TÁVIRÁNYÍTÓ ÁTTEKINTÉSE (4)
1. Rendszer készenlétbe állítása
2. Bejelentkezés a rendszerbe / zárolás
3. 0-9 Csatornaválasztás és szám megadása
4. Quad üzemmód nézet
5. MENÜ
6. PTZ (nem használt)
7. KILÉPÉS a menüből
8. Fel / le / balra / jobbra és OK gombok
9. + / - gombok (következő / előző érték)
10. Manuális rögzítés indítása
11. Manuális rögzítés leállítása
12. Extra (későbbi funkciónak fenntartott)
13. Videó gyors visszatekerés / lejátszás / gyors előretekerés / ugrás / leállítás
14. Audio
15. Mute audió

CSATLAKOZÁSOK ÁTTEKINTÉSE ÉS RENDSZERTESZT
A kamera állandó helyére való felszerelése előtt ajánljuk, hogy a következők szerint tesztelje a megfelelő működést:
- **(5a)** Csatlakoztassa a 20 m-es kábel (1g) BNC végét (sárga) a DVR VIDEO IN aljzatba (3e).
- **(5b)** Csatlakoztassa a 20 m-es kábel DC (piros) végét az áramelosztó kábelhez (1f)
- **(5c)** Csatlakoztassa az áramelosztó kábelt (1f) a DVR DC OUT aljzatába (3b).
- **(5d)** Csatlakoztassa a 20 m-es kábel (1g) mini-DIN végét (Fekete) a vezetékes kamerához (1a).
- * **Ugyanilyen módon csatlakoztassa a másik 3 vezetékes kamerát**
- Csatlakoztassa a tápadaptertől jövő kábelt (1d) a DVR DC IN aljzatába, majd dugja be a tápadaptert egy fali csatlakozó aljzatba.
- Kapcsolja be a rendszert a hátoldalon található bekapcsológombbal (3a), és néhány másodperc elteltével megjelenik a „négyfelé osztott" kép. A kép a kezdeti rendszerértékek beállítása után fog megjelenni.

FŐMENÜ (6)
1. Search – Rögzített fájl keresése
2. Record – Rögzítési beállítások megadása
3. HDD – HDD állapot ellenőrzése
4. Basic – Alapvető beállítások megadása
5. Advance – Speciális beállítások megadása
6. Exit – Kilépés a menüből

KERESÉS MENÜ (7)
1. Dátum kiválasztása
2. Search
3. Idő kiválasztása
4. Playback
5. A hónap adott napján rögzített felvételek áttekintése
6. A nap adott órájában rögzített felvételek áttekintése
7. File List
8. Exit menü

RÖGZÍTÉS MENÜ (8)
1. Csatorna rögzítésének be / kikapcsolása
2. Kívánt felbontás kiválasztása
3. Kívánt minőség kiválasztása
4. Hang bekapcsolása / kikapcsolása
5. Rög. Mód kiválasztása
6. Rögzítés méretének kiválasztása
7. Mask Field Setup
8. Visszaállítás alapértelmezett értékekre
9. Módosítások alkalmazása
10. Exit menü

HDD MENÜ (9)
1. HDD status
2. Felülírás engedélyezése / tiltása
3. Format HDD
4. Format USB eszköz
5. Visszaállítás alapértelmezett értékekre
6. Módosítások alkalmazása
7. Exit menü

ALAPBEÁLLÍTÁSOK MENÜ (10)
1. Nyelvválasztás
2. Dátum/idő beállítása
3. Jelszó beállítása
4. Megjelenítési beállítások
5. Videó/Hang beállítása
6. Exit menü

SPECIÁLIS BEÁLLÍTÁSOK MENÜ (11)
1. Riasztás beállítása
2. Rendszerinformáció
3. Mozgásérzékelési beállítások
4. Mobil hálózat beállítások
5. Rendszer karbantartása
6. PTZ beállítások
7. Hálózati beállítások
8. Exit menü

TIPPEK
- Tesztelje a kamerákat a kívánt helyen, mielőtt véglegesen rögzítené azokat.
- Ügyeljen arra, hogy a kamerák ne közvetlenül egy fényforrásra nézzenek.
- Szükség esetén használja hosszabbító kábelként a CCD15V (15 méteres) kábelt, max. 2 darabot kameránként.
- Szabadon vezesse el a kábeleket, azaz ne közvetlenül lehetséges zavarforrásokon át, mint pl.: fénycsövek, mikrohullámok stb.
- A mellékelt szoftver és az USB kábel segítségével átmásolhatja a képeket a számítógépre lejátszás közben.

További információért lásd a telepítési CD-ROM-on található teljes felhasználói útmutatót.

RO

SISTEM SET CVADRUPLU CAMERE VIDEO DE SECURITATE DVR74S
Puteţi utiliza acest sistem format din 4 camere video pentru a afişa simultan 4 imagini pe un monitor de 7" încorporat sau pe un monitor video suplimentar, TV şi computer. Aparatul de înregistrare al hard disc-ului încorporat permite stocarea imaginilor pe hard disc-ul cu capacitatea de 250GB. În acest fel, puteţi revedea evenimentele petrecute după o perioadă lungă de absenţă.

CONŢINUT (1)
a. 4 camere video color
b. Unitate DVR
c. Telecomandă
d. Mouse USB
e. Adaptor de alimentare
f. Cablu de alimentare
g. 4 cabluri de conectare cameră video
h. CD cu manual şi pachet software şi cablu USB

PREZENTAREA GENERALĂ A PĂRŢII FRONTALE (2)
a. Butoane Sus / jos / stânga / dreapta şi OK
b. Selectare / Mărire CH1 / CH2 / CH3/ CH4
c. Redare / Pauză / Derulare înapoi / Derulare înainte video
d. Înregistrare video / Stop
e. Buton meniu
d. Mufă mouse USB
g. LCD Pornit/Oprit
h. Indicator alimentare
i. Indicatori de pierdere a semnalului video pentru CH1 / CH2 / CH3 / CH4
j. Stare înregistrare
k. Stare reţea
l. Conectare reţea
m. HDD activ
n. Receptor IR

PREZENTAREA GENERALĂ A PĂRŢII DIN SPATE (3)
a. Comutator alimentare principal
b. Mufă ieşire CC camere video
c. Mufă intrare CC adaptor alimentare
d. Mufe ieşire audio şi video
e. 4 x mufe intrare video camere video
f. Mufe intrare audio
g. Conector cameră video PTZ (neutilizat)
h. Mufă cablu internet RJ45
i. Mufă USB

PREZENTARE GENERALĂ TELECOMANDĂ (4)
1. Trecerea sistemului la modul de aşteptare
2. Conectarea / Blocarea sistemului
3. 0-9 selectare canal şi introducere număr
4. Vizualizare mod cvadruplu
5. MENIU
6. PTZ (nefolosit)
7. IEŞIRE din meniu
8. Taste sus / jos / stânga / dreapta şi OK
9. Taste + / - (valoarea următoare / anterioară)
10. Porneşte înregistrarea manuală
11. Opreşte înregistrarea manuală
12. Extra (pentru utilizarea viitoare)
13. Derulare înapoi / redare / derulare înainte / salt / stop video
14. Audio
15. Audio Mute

PREZENTARE GENERALĂ CONECTARE & TESTARE SISTEM
Înainte de montarea camerei video într-un loc permanent, vă recomandăm să testaţi funcţionarea corectă după cum urmează:
- **(5a)** Conectaţi capătul BNC (Galben) al cablului de 20 m (1g) la mufa VIDEO IN a DVR (3e).
- **(5b)** Conectaţi capătul DC (Roşu) al cablului de 20 m la cablul de alimentare (1f)
- **(5c)** Conectaţi cablul de alimentare (1f) la mufa DC AUT a DVR (3b).
- **(5d)** Conectaţi capătul mini-DIN (Negru) al cablului de 20 m (1g) la camera cu cablu (1a).
- * **Aplicaţi aceleaşi conexiuni celorlalte 3 camere cu cablu**
- Conectaţi cablul de la adaptorul de alimentare (1d) la intrarea CC a DVR apoi introduceţi ştecărul adaptorului de alimentare în priză.
- Porniţi sistemul de la butonul de alimentare de la spate (3a) şi, după câteva secunde va apărea imaginea cvadruplă. Imaginea apare după setarea valorilor de sistem iniţiale.

MENIUL PRINCIPAL (6)
1. Search – Căutarea fişierului înregistrat
2. Record – Stabilirea setărilor de înregistrare
3. HDD – Verificarea stării HDD
4. Basic – Stabilirea setărilor de bază
5. Advance – Stabilirea setărilor avansate
6. Exit – Ieşirea din meniu

MENIUL DE CĂUTARE (7)
1. Selectarea datei
2. Search
3. Selectarea orei
4. Playback
5. Prezentare generală a zilei din lună a înregistrării
6. Prezentare generală a orei din zi a înregistrării
7. File List
8. Exit meniu

MENIUL DE ÎNREGISTRARE (8)
1. Selectare pornit/oprit înregistrare canal
2. Selectare rezoluţie dorită
3. Selectare calitate dorită
4. Dezactivează/ activează audio
5. Mod. Selectare înreg.
6. Selectare dimensiune înregistrare
7. Mask Field Setup
8. Întoarcere la setările implicite
9. Aplicare modificări
10. Exit meniu

MENIUL HDD (9)
1. HDD status
2. Dezactivează/ activează suprascriere
3. Format HDD
4. Dispozitiv Format USB
5. Întoarcere la setările implicite
6. Aplicare modificări
7. Exit meniu

MENIU SETARE DE BAZĂ (10)
1. Selectare limbă
2. Setare dată/oră
3. Setare parolă
4. Stabilire setări Afişare
5. Setare video/audio
6. Exit meniu

MENIU SETARE AVANSATĂ (11)
1. Setări alarmă
2. Info sistem
3. Setări detectare mişcare
4. Setări reţea mobilă
5. Întreţinere sistem
6. Setări PTZ
7. Setări reţea
8. Exit meniu

RECOMANDĂRI
- Testaţi camerele video la locul dorit înainte de a le fixa în poziţie permanentă.
- Asiguraţi-vă că acestea nu sunt îndreptate direct spre o sursă de lumină.
- Folosiţi cablul prelungitor CCD 15V dacă este cazul (15 metri), max. 2 la o cameră video.
- Aranjaţi cablurile cât mai liber posibil, ex. astfel încât acestea să nu treacă direct pe lângă posibile surse de interferenţă, cum ar fi: lumini fluorescente, cuptoare cu microunde etc.
- Puteţi folosi pachetul software furnizat şi cablul USB pentru copierea imaginilor în computer în timpul redării.

Pentru mai multe detalii, consultaţi manualul despre instalarea CD-ROM-ului.

HR

SUSTAV S ČETIRI SIGURNOSNE KAMERE DVR74S
Ovaj sustav s 4 kamere možete koristiti za istovremeno prikazivanje 4 slike na nadzornom zaslonu od 7 inča, dodatnom zaslonu, televizoru ili računalu. Ugrađeni snimač na tvrdi disk omogućuje zapisivanje slika na tvrdi disk kapaciteta 250 GB. Nakon dugog razdoblja odsutnosti tako možete pregledati što se u međuvremenu događalo.

SADRŽAJ PAKIRANJA (1)
a. Četiri kamere u boji
b. DVR jedinica
c. Daljinski upravljač
d. USB miš.
e. Ispravljač
f. Razdjelnik napajanja
g. 4 kabela za spajanje kamera
h. CD s priručnikom i softverom te USB kabel

PREGLED PREDNJE STRANE (2)
a. Gumbi gore / dolje / lijevo / desno i OK
b. Odabir / Povećanje za CH1 / CH2 / CH3/ CH4
c. Reprodukcija videozapisa / Pauziranje / Premotavanje natrag / Premotavanje naprijed
d. Snimanje videozapisa / Zaustavljanje
e. Gumb za izbornik
f. Priključak USB miša
g. Uključivanje/isključivanje zaslona
h. Indikator napajanja
i. Indikatori gubitka signala za CH1 / CH2 / CH3/ CH4
j. Status snimanja
k. Status mreže
l. Mrežno povezivanje
m. Aktivnost tvrdog diska
n. Infracrveni prijemnik

PREGLED STRAŽNJE STRANE (3)
a. Glavni prekidač napajanja
b. Izlazni priključak kamere
c. Ulazni priključak napajanja
d. Izlazni priključci za sliku i zvuk
e. Četiri ulazna priključka za sliku kamere
f. Ulazni priključci za zvuk
g. Priključak PTZ kamere (ne koristi se)
h. priključak internetskog kabela RJ45
i. USB priključak

PREGLED DALJINSKOG UPRAVLJAČA (4)
1. Stavljanje sustava u stanje čekanja
2. Prijava / Zaključavanje sustava
3. Odabir kanala 0-9 i unos broja
4. Prikaz svih četiriju kamera
5. IZBORNIK
6. PTZ (ne koristi se)
7. IZLAZ iz izbornika
8. Tipke gore / dolje / lijevo / desno i OK
9. tipke + / - (sljedeća / prethodna vrijednost)
10. Početak ručnog snimanja
11. Prekid ručnog snimanja
12. Extra (za buduću upotrebu)
13. Premotavanje natrag / reprodukcija / premotavanje naprijed / preskakanje / zaustavljanje videozapisa
14. Audio
15. Mute zvuka

PREGLED POVEZIVANJA I TESTIRANJE SUSTAVA
Prije postavljanja kamere u konačni položaj, preporučujemo da isprobate radi li ispravno na sljedeći način:
- **(5a)** Priključite BNC kraj (žuti) kabela od 20 m (1g) na VIDEO IN priključak DVR-a (3e).
- **(5b)** Priključite DC kraj (crveni) kabela od 20 m na kabel razdjelnika napajanja (1f)
- **(5c)** Priključite kabel razdjelnika napajanja (1f) na DC OUT priključak DVR-a (3b).
- **(5d)** Priključite mini-DIN kraj (crni) kabela od 20 m (1g) na povezanu kameru (1a).
- * **Na isti način povežite i preostale 3 kamere**
- Priključite kabel iz adaptera napajanja (1d) na DC IN ulaz DVR-a, a zatim priključite adapter napajanja na zidnu utičnicu.
- Uključite sustav pomoću gumba napajanja na stražnjoj strani (3a) i nakon nekoliko sekundi pojavit će se slika s četiri kamere. Slika će se pojaviti nakon postavljanja inicijalnih vrijednosti sustava.

GLAVNI IZBORNIK (6)
1. Search – Traženje snimljene datoteke
2. Record – Određivanje postavki snimanja
3. HDD – Provjera stanja tvrdog diska
4. Basic – Određivanje osnovnih postavki
5. Advance – Određivanje naprednih postavki
6. Exit – Izlaz iz izbornika

IZBORNIK PRETRAŽIVANJA (7)
1. Odabir datuma
2. Search
3. Odabir vremena
4. Playback
5. Pregled mjeseca snimanja
6. Pregled dana snimanja
7. File List
8. Exit izbornika

IZBORNIK SNIMANJA (8)
1. Uključivanje/isključivanje snimanja kanala
2. Odabir razlučivosti
3. Odabir kvalitete
4. Omogućavanje/onemogućavanje zvuka
5. Odabir načina snimanja
6. Odabir veličine snimke
7. Mask Field Setup
8. Vraćanje tvorničkih postavki
9. Primjena izmjena
10. Exit izbornika

IZBORNIK TVRDOG DISKA (9)
1. HDD status
2. Omogućavanje/onemogućavanje pisanja preko snimljenih podataka
3. Format HDD
4. Format USB uređaja
5. Vraćanje tvorničkih postavki
6. Primjena izmjena
7. Exit izbornika

IZBORNIK OSNOVNIH POSTAVKI (10)
1. Odabir jezika
2. Određivanje datuma/vremena
3. Postavljanje lozinke
4. Određivanje postavki prikaza
5. Postavljanje slike/zvuka
6. Exit izbornika

IZBORNIK NAPREDNIH POSTAVKI (11)
1. Postavke alarma
2. Informacije o sustavu
3. Postavke detekcije pokreta
4. Postavke mobilne mreže
5. Održavanje sustava
6. PTZ postavke
7. Mrežne postavke
8. Exit izbornika

SAVJETI
- Testirajte kamere na željenom mjestu prije nego što ih trajno pričvrstite.
- Pazite da kamere ne budu usmjerene izravno prema izvoru svjetla.
- Po potrebi upotrijebite CCD15V produžni kabel (15 metara), najviše 2 po kameri.
- Izolirajte kabele od ostalih uređaja što je više moguće. Pazite da ne prelaze izravno preko mogućih izvora smetnji, npr.: fluorescentnih svjetiljki, mikrovalnih pećnica itd.
- Za kopiranje slika na računalo tijekom reprodukcije možete koristiti isporučeni softver i USB kabel.

Više informacija potražite u potpunom priručniku na instalacijskom CD-u.